

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 11 (1972)  
**Heft:** 43

**Rubrik:** La vie de nos sociétés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La vie de nos sociétés

Réservez la date du 20 mai 1973 pour la rencontre des Suisses de Belgique à Anvers.  
Programme suivra.

## ENCORE LE VORORT!

Dans le précédent numéro du « Courrier », nous avons indiqué, dans ses grandes lignes, le projet d'une réorganisation du Vorort et demandé à nos lecteurs qui auraient d'autres solutions à nous proposer de bien vouloir le faire. Bien que nous n'ayons eu que peu d'illusion à propos du nombre de ces éventuelles suggestions, il faut reconnaître que nous n'avons pas été gâtés. Pas une seule réponse, aucune proposition ne nous est parvenue. On peut, avec un peu d'optimisme, supposer que la réforme ébauchée dans le dit article a rencontré l'approbation de tous les lecteurs. Alors pourquoi écrire? Le pessimiste en déduira que personne n'a lu l'article. Le réaliste, vraisemblablement plus près de la vérité, estimera que les problèmes du Vorort n'intéressent pas les membres de la Communauté suisse de Belgique, que bien rares sont ceux qui savent ce que représente ce groupement qui, de toute façon, ne les concerne pas directement.

Ce ne sont là que quelques interprétations de ce silence ou plutôt de cette indifférence qui se manifeste de plus en plus dans les sociétés de notre Communauté.

Mais gémir ne sert à rien. Comme le rédacteur de ces lignes fait plutôt partie du clan des optimistes, il s'en tient à la première interprétation. Il se réjouit donc de l'approbation tacite de ses lecteurs et met sur le compte de leur timidité ou de leur extrême discrétion cette ratification aussi émouvante que silencieuse.

Pour leur édification, il est heureux de pouvoir les informer que lors de sa dernière séance, le 16 juin dernier, le Vorort a accepté les modifications de structure proposées (voir l'article page 6 du Courrier No. 42) et que, de ce fait, la dénomination de Vorort sera remplacée par celle de « Collège des présidents des sociétés suisses de Belgique ». C'est là une appellation plus longue, mais compréhensible au plus grand nombre. N'est-ce pas l'essentiel? D'autres changements interviendront. Nous en reparlerons au fur et à mesure des besoins. Dans l'information, il faut savoir doser le « suspense »!

## CHRONIQUE DE L'UNION SUISSE.

Après les dernières manifestations commentées dans le No. 42 du « Courrier Suisse », on peut encore signaler, pour la saison d'été, une soirée de projection

de films touristiques, aimablement prêtés par l'Office National Suisse. Elle avait attiré un grand nombre de nos membres dans la grande salle de la Maison Suisse, vraiment remplie. Parmi les bandes projetées, on peut citer « Carrefour », film édité par le service de publicité des CFF, section marchandises. Par la variété de ses conséquences, une technique moderne et une réalisation parfaitement au point, il parvient à intéresser réellement, même un public peu versé dans les questions de transport. Un autre film, consacré à la réunion des jeunesses musicales à St-Moritz, avec la collaboration du vénérable maître Stokovsky, fut particulièrement apprécié.

Enfin le 29 juillet, plus de 350 personnes, la plupart des membres de la Communauté suisse de Bruxelles, ont pris part à la célébration de notre Fête Nationale, organisée par l'Union Suisse (vous trouverez un compte-rendu de cette soirée sous la rubrique « Célébration du 1<sup>er</sup> août »).

Mais ce qui précède, c'est le passé qui s'oublie de toute façon très rapidement, en raison de la succession inéluctable et véhémente des événements, trop souvent sinistrement tragiques, hélas. Le Comité de l'U.S. a préparé, à l'intention de ses membres, un programme aussi varié que possible:

### 23 septembre:

Une excursion familiale au centre de récréation « De Efteling » avait été prévue, mais n'a pas eu lieu, faute de combattants.

### 24 octobre:

Une soirée particulièrement captivante à la Maison Suisse. M. Louwers, qui vécu 28 ans au Congo, évoquera ses souvenirs de Directeur de la station de domestication d'éléphants à Cangala-Na-Bodio, puis ceux de ses fonctions de conservateur du Parc national de Caramba en Huélé. Il commentera des films qu'il a tournés et consacrés à 1) la capture des éléphants 2) au Parc national 3) aux pygmées.

La séance sera précédée, à 19 h., d'un excellent repas, dans la grande salle de la Maison Suisse, au prix de Fr. 135.—, taxes et service compris, sans boissons. Les membres de l'Union Suisse recevront une circulaire à ce propos, le moment venu.

### 23 novembre:

Une soirée au Théâtre National. Au programme « Le testament du chien ». Cette comédie, aussi originale qu'amusante, a obtenu un vif succès au festival de Spa,



utilisez le meilleur regime de votre moteur avec le compte-tours **VDO!**

**KRAUTLI** S.A. - ☎ 02/65.56.56  
Av. de l'Industrie 15 - 1720 GRAND-BIGARD

# Fr. Bohner & Co.

SOCIETE DE NAVIGATION & D'AGENCES S.A.  
**ANVERS**  
SCHOENMARKT 18  
Télégr. : « Railroad » Tél: 33 68 35  
Télex : 32259 33 66 60  
(maison suisse, fondée en 1920)

Traffic maritime en exportation et importation  
Spécialisés dans les transports de machines  
Exécutions soignées

cet été. Nous avons retenu, pour nos membres, un certain nombre de places, au parterre, au prix de Fr. 105.- (au lieu de Fr. 250.-).

#### 8 décembre:

Une conférence qui, nous en sommes certains, intéressera chacun. En effet, c'est un conférencier suisse de grande valeur, très apprécié par les auditeurs de Sottens, qui occupera notre tribune. Il s'agit de M. Jean Bory, conservateur du château de Coppet et du Musée des Suisses au Service étranger, fondateur et animateur de l'Association suisse des amis de Versailles, qui développera le sujet: «La Suisse à la rencontre de l'Europe à travers son histoire». Cette conférence aura lieu dans le très confortable Auditorium MAIL, rue du Mail, 50, Ixelles. Cette soirée est placée sous le haut patronage de M. Henri Monfrini, Ambassadeur de Suisse. Elle est réalisée en collaboration avec la Swissair. Elle n'est pas réservée seulement aux membres de l'Union Suisse. Elle est organisée à l'intention de tous les Suisses et de leurs amis. Comme le nombre de places est limité, elles seront numérotées. Pour en obtenir, veuillez vous adresser à M. A. BERGUER, avenue de la Chevalerie 1, 1040 Bruxelles.

#### 17 décembre:

Ce sera l'habituelle Fête de Noël, avec un programme réalisé pour la joie des enfants. L'arrivée du Père Noël, sa hotte de cadeaux au dos, en sera le point culminant. Les directeurs de l'Hôtel Atlanta, MM. M. et Ch. Gmur, ont bien voulu, une fois de plus, mettre gracieusement à notre disposition la belle «Salle Dorée» de leur hôtel, où la manifestation débutera à 15 h. Les personnes, désireuses de contribuer à son succès, peuvent verser leur dons, avec mention «Pour Noël», au c.c.p. No. 213708 de l'Union Suisse. Ils seront reçus avec reconnaissance.

### SOCIETE SUISSE DE GYMNASTIQUE DE BRUXELLES

#### Un honneur mérité.

En marge de la magnifique Fête fédérale de Gymnastique qui s'est déroulée en juin dernier à Aarau, un hommage solennel a été rendu à notre vieil ami et moniteur M. Alexis MAURIS. Fondateur et directeur de notre section de gymnastique depuis 1930, M. MAURIS a été dès l'adolescence un fervent de notre sport national: la Gymnastique artistique. Son dévouement, sa compétence, son dynamisme et son enthousiasme ont valu aux Gyms suisses de Bruxelles un renom dont le rayonnement fut sans rival dans notre Colonie durant plusieurs lustres. M. MAURIS mena ses Gymnastes non seulement à toutes les fêtes fédérales dans notre pays où, chaque fois ils ramenèrent la

couronne victorieuse des lauriers, mais les fit participer également avec succès à de nombreux concours en Belgique et à l'étranger.

Dans le cadre des différentes manifestations qui ont marqué cette grande fête sportive d'Aarau, la Fédération Suisse de Gymnastique a voulu rendre un hommage éclatant à ce fidèle tribun du sport. Une cérémonie eut lieu le vendredi 23 juin 1972 au «Stadthaus» d'Aarau. Au cours de celle-ci, M. Alexis MAURIS, hôte d'honneur de la ville d'Aarau, entouré de son épouse Mme Mauris et de nombreux amis, reçut les félicitations officielles du Comité de la Fédération, ainsi qu'un superbe cadeau sous forme d'une «channe» en étain argenté qui fit l'admiration de l'assistance. Emu et heureux, le jubilaire qui porte allègrement ses 82 printemps remercia, souhaitant pouvoir de longues années encore vivre dans ce vivifiant et juvénile climat qu'est, à ses yeux, la gymnastique artistique.

NOUS AVONS LE PLAISIR DE PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE NOUS ORGANISONS, EN ASSOCIATION AVEC QUATRE AUTRES SOCIETES LE

#### 7<sup>e</sup> BAL DES GYMNASTES

EN LA GRANDE SALLE DE LA MADELEINE, RUE DUQUESNOY 14 A BRUXELLES LE

4 NOVEMBRE 1972 A 21 HEURES

Ce bal est animé par l'orchestre «THE GREEN LIGHTS» ET LA CHANTEUSE B.B. SUONG.

Participations aux frais: Fr. 75,-  
Au Bureau: Fr. 100,-  
Les cartes peuvent être commandées soit par virement, soit par versement, au compte de chèques postaux No. 3985.59 ouvert au nom de la Société.

### SOCIETE SUISSE DE TIR D'ANVERS

Antwerpener Schützen am Auslandschweizer-Schützenfest in Lyss

Unser Verein hat am 24. August mit viel Erfolg am Auslandschweizer-Schützenfest in Lyss teilgenommen. 13 Aktiv-Mitglieder aus Antwerpen und Liège, sowie 3 Aktiv-Mitglieder der Schützen-

Fendant « Domherrenwein »  
Fendant « R.C.B. »  
Fendant « Pierrafeu »  
Johannisberg « Rhonegold »  
Dôle « Chanteauvieux »  
Rosé du Valais et  
l'incomparable Pinot Noir



## J. BURTON

Agent général de PROVINS pour la Belgique et le G.-D. de Luxembourg

Avenue de la Couronne 197  
1050 Bruxelles - T. 47 01 03



### LA BONNE CONFITURE HERO, TOUT LE MONDE LA CONNAIT

(c'est, à mon avis, la confiture la plus savoureuse que l'on puisse trouver sur le marché). Mais ce qu'on ignorait, c'est que Héro fabrique aussi une confiture qui contient 25 % de moins de sucre (et donc plus de fruits) que les autres confitures traditionnelles, ce qui réduit l'apport de calories. Son nom: Délicia de Héro. Vous la trouverez en magasins spécialisés. Renseignem.: (02) 72 22 35.



sektion Rotterdam, die sich uns angeschlossen haben, traten zum Wettkampf an.

Auf die Resultate sind wir besonders stolz. Im Junioren-Wettkampf gewann unser Ricardo Dünner den ersten Preis, und die damit verbundene Uhr. Im Damen-Wettkampf belegte Frau D. Fretz den 3. Rang. Die Herren haben nicht so gut geschossen, aber dafür um so besser gefeiert. Die weniger guten Resultate werden von einigen Eingeweihten dem Fondue vom Mittwochabend angekreidet. Trotzdem erreichten unsere Freunde W. Ruegger und P. Marti den 14., resp. den 24. Platz, was auf einem Teilnehmerfeld von 209 noch recht ehrenhaft ist. Auch die jüngste Schützlin des Wettkampfes, unsere Christiane Bohner, erhielt eine spezielle Auszeichnung.

Viel Erfolg hatte auch unser Fähnlein als wir auf dem Festplatz gemeinsam den «Spatz» genossen.

Nach dem Absenden war unser Klub zum Aperitif bei Herrn und Frau H. Christen in der Lehmühle eingeladen. Frau M. Bohner, geb. Christen, Gattin unseres Schützenmeisters, war recht stolz den Freunden aus Antwerpen ihre Heimat zeigen zu können. Wir waren auch alle sehr interessiert diesen Betrieb zu besichtigen, und die Züpfen mit den

«Bändeli» waren nicht nur schön zum Anschauen, aber auch herrlich von Geschmack.

Zum Abendessen blieben wir zusammen, und eine lange Autokolonne brachte die fröhliche Gesellschaft von 22 Personen zur «Sonne» nach Scheuenerberg.

Im Stöckli wurden wir von Herrn und Frau Frei vorzüglich bewirtet und bedient, und allen Antwerpener Schützen wird die charmante Yomiko in Erinnerung bleiben. Rührend war es, wie jeder seinen letzten Brocken Englisch herauspresste. Es ist ja auch nicht alltäglich eine Tochter Nippons in Berner Tracht zu treffen!

Die Polizeistunde kam leider viel zu früh. Die Schützen aus Antwerpen werden sicher noch lange über die beiden Tage in Lyss nachplaudern, und wir freuen uns bereits auf den nächsten Anlass.

### **SOCIETE SUISSE D'ANVERS**

#### **Prochaines activités:**

**1 octobre:**

Championnat de tennis à Kalmthout chez M. Scheibenstock.

**8 octobre:**

Excursion en autocar – visite du Château

de Gaasbeek, Waterloo et du plan incliné de Ronquières.

**6 novembre:**

Concours de diapositives – thème « Les animaux ».

**24 novembre:**

soirée choucroute.

**17 décembre:**

Fête de Noël.

### **NOUVELLES DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG**

Parmi les diverses manifestations culturelles de ce premier semestre, une conférence sur Pestalozzi, ainsi qu'un récital commenté du pianiste Charles Dobler sur la musique suisse, donnés tous deux au Château de Crauthem, remportèrent un vif succès, tant auprès du public luxembourgeois que suisse convié à ces deux réceptions.

Comme l'année dernière, un bazar international aura lieu cet automne à Luxembourg, bazar auquel la Suisse sera représentée par un stand où seront vendus divers produits typiques de notre pays. La chancellerie de l'Ambassade s'est installée dans de nouveaux locaux au Boulevard Royal 35 les derniers jours de l'an passé.

# **FRANKE**

9400 NINOVE - TEL. (054) 336 36

## **Toutes les applications de l'acier inoxydable**

- Eviers à usage domestique
- Installations pour cuisines professionnelles
- Equipements pour laboratoires, hôpitaux, maternités et morgues

